

# Guide d'utilisation 5289

CASIO®

FRANÇAIS

Félicitations pour le choix de cette montre CASIO.

- Notez que les illustrations du produit dans ce manuel servent à titre de référence seulement et que le produit proprement dit peut être un peu différent des illustrations.

F-1

## À propos de ce manuel



Les opérations indiquées utilisent la couronne de la montre et les trois boutons désignés par les lettres (A), (B) et (C) dans ce manuel.

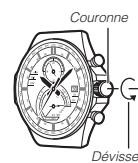
### Aiguilles et indicateurs

- 1 Aiguille des heures
- 2 Trotteuse
- 3 Aiguille des minutes
- 4 Aiguille du cadran supérieur : Indique une heure, dans un format de 24 heures, selon le mode sélectionné.
- 5 Aiguille du cadran inférieur : Indique le jour de la semaine.
- 6 Indicateur du jour

Les aiguilles et l'indicateur de la montre sont identifiés par les nombres ci-dessus dans ce mode d'emploi.

F-2

## Verrouillage de la couronne

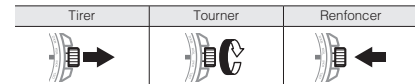


La couronne de cette montre est une couronne à verrou. Avant d'utiliser la couronne, vous devez la tourner vers vous pour la dévisser. Après avoir effectué des opérations avec la couronne, veillez à la revisser en appuyant légèrement dessus.

### Important !

- Pour maintenir la montre étanche et éviter que la couronne ne soit endommagée, veillez à revisser la couronne lorsque vous ne l'utilisez plus.

Les illustrations suivantes montrent les divers usages de la couronne.



F-3

Lorsque vous tournez la couronne pour faire avancer les aiguilles de la montre, vous pouvez procéder de la façon suivante pour faire avancer les aiguilles plus rapidement. Il y a deux vitesses rapides de rotation des aiguilles. La vitesse rapide 2 est la plus rapide.

### Vitesse rapide 1



Lorsque la couronne est tirée, tournez-la rapidement trois fois loin de vous.

### Vitesse rapide 2



Après avoir déclenché la vitesse rapide 1, tournez la couronne rapidement trois autres fois loin de vous.

F-4

## Annulation de la vitesse rapide



Tournez la couronne vers vous ou appuyez sur un bouton.

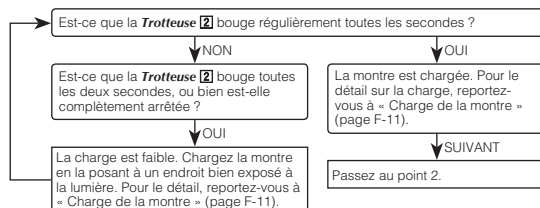
### Remarque

- Si vous n'effectuez aucune opération pendant plus de deux minutes après avoir tiré la couronne, le fonctionnement de la couronne se désactive automatiquement. Dans ce cas, renfoncer la couronne et tirez-la de nouveau pour réactiver son fonctionnement.
- Vous pouvez utiliser la vitesse rapide des aiguilles lorsque vous réglez l'heure en mode Indication de l'heure, en mode Alarme, en mode Minuterie à compte à rebours ou pour la correction des positions d'origine.
- Les aiguilles tournent à vitesse rapide vers l'avant seulement. Elles ne tournent pas à vitesse rapide vers l'arrière.
- Le fonctionnement des boutons est désactivé après une opération effectuée avec la couronne. Dans ce cas, tournez la couronne légèrement. Les boutons devraient être à nouveau opérationnels.

F-5

## Points à vérifier avant d'utiliser la montre

1. Appuyez au moins deux secondes sur (C) pour accéder au mode Indication de l'heure, puis observez le mouvement de la Trotteuse [2].



F-6

F-7

## Sommaire

F-2 À propos de ce manuel

F-3 Verrouillage de la couronne

F-6 Points à vérifier avant d'utiliser la montre

F-11 Charge de la montre

F-13 Pour vérifier le niveau de charge actuel

F-19 Pour sortir de l'état de veille

F-20 Guide de référence des modes

F-22 Pour déterminer le mode actuel de la montre

F-22 Pour revenir d'un mode quelconque au mode Indication de l'heure

F-23 Pour sélectionner un mode

F-24 Indication de l'heure

F-25 Configuration des réglages de la ville de résidence

F-8

F-25 Pour configurer les réglages de la ville de résidence

F-28 Pour basculer entre l'heure d'hiver et l'heure d'été

F-30 Réglage de l'heure et du jour actuels

F-30 Pour changer le réglage de l'heure actuelle

F-33 Pour changer le réglage du jour actuel

F-37 Vérification de l'heure actuelle dans un autre fuseau horaire

F-38 Pour voir l'heure dans un autre fuseau horaire

F-41 Pour échanger la ville de résidence et la ville d'heure mondiale

F-42 Utilisation du chronomètre

F-43 Pour accéder au mode Chronomètre et en sortir

F-44 Pour chronométrer le temps écoulé

F-44 Pour chronométrer le temps d'un tour

F-46 Pour rappeler les données d'un tour

F-47 Utilisation de la minuterie à compte à rebours

F-48 Pour spécifier le temps initial du compte à rebours

F-9

- F-49 Pour effectuer un compte à rebours
- F-49 Pour arrêter l'alarme

## F-50 Utilisation de l'alarme

- F-51 Pour changer le réglage de l'heure de l'alarme
- F-53 Pour mettre l'alarme en ou hors service
- F-53 Pour arrêter l'alarme

## F-54 Correction des positions d'origine

- F-55 Pour corriger les positions d'origine

## F-58 En cas de problème

## F-62 Fiche technique

F-10

### Avertissement !

La montre peut devenir très chaude si vous l'exposez longtemps à une lumière intense pour la charger. Faites attention de ne pas vous brûler lorsque vous la prenez. La montre sera particulièrement brûlante si vous la laissez longtemps aux endroits suivants.

- Sur le tableau de bord d'une voiture garée en plein soleil
- Trop près d'une lampe à incandescence
- À la lumière directe du soleil

### Important !

- Laissez la montre à un endroit normalement très lumineux si vous ne l'utilisez pas pendant un certain temps. Sa pile ne risquera pas de se vider.
- La pile risque de se vider si vous laissez longtemps la montre à un endroit mal éclairé ou si vous la portez de telle sorte qu'elle n'est pas exposée à la lumière. Veillez à exposer la montre le plus souvent possible à une lumière intense.

F-12

## 2. Appuyez sur **(B)** pour revenir à l'indication normale de l'heure.

- La montre revient également à l'indication normale de l'heure si vous n'effectuez aucune opération pendant 1 seconde environ.

F-14

- Lorsque la charge descend jusqu'au Niveau 3, tous les réglages (indication de l'heure comprise) sont effacés. Tous les réglages usine de la montre seront rétablis lorsque la pile sera rechargée.
- Lorsque la montre est au Niveau 3, une exposition prolongée à la lumière ramène la **Trotteuse 2** à la position de la seconde 57. Ceci indique le début de la charge.

### Mode de rétablissement de la charge

La montre se met en mode de rétablissement de la charge et les aiguilles s'arrêtent temporairement si la charge de la pile tombe en dessous d'un certain niveau à la suite d'un emploi trop fréquent de la sonnerie de l'alarme ou d'autres opérations en un bref laps de temps. Notez qu'aucune fonction n'opère lorsque la montre est en mode de rétablissement de la charge.

Les aiguilles reviendront à leurs positions correctes et la montre fonctionnera de nouveau normalement lorsque la charge de la pile aura été rétablie (au bout de 15 minutes environ). La charge se rétablira plus rapidement si vous exposez la montre à la lumière.

F-16

- Les temps ci-dessus servent à titre de référence seulement. Les temps réels dépendent des conditions d'éclairage.
- Pour le détail sur le temps de fonctionnement et les conditions de fonctionnement quotidien, reportez-vous au paragraphe « Alimentation » dans la Fiche technique (page F-63).

F-18

## Charge de la montre

Le cadran de la montre est un panneau solaire qui transforme la lumière en énergie. L'énergie produite s'accumule dans une pile rechargeable intégrée qui fait fonctionner la montre. La montre se charge chaque fois qu'elle est exposée à la lumière.

### Guide de charge



Lorsque vous ne portez pas la montre, veillez à la laisser à un endroit où elle sera exposée à la lumière.

- La montre fonctionnera de manière optimale si vous l'exposez à une lumière la plus intense possible.



Lorsque vous portez la montre, assurez-vous que le cadran n'est pas obscurci par la manche de votre vêtement.

- La montre peut se mettre en veille (page F-19) même si son cadran n'est que partiellement obscurci par votre manche.

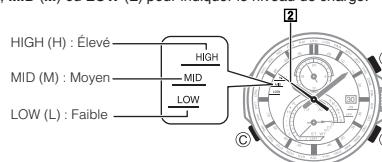
F-11

### Vérification du niveau de charge actuel

Certaines fonctions se désactivent lorsque le niveau de charge est faible. Si le niveau de charge est faible, laissez la montre à un endroit où sa face (panneau solaire) est exposée à la lumière.

### Pour vérifier le niveau de charge actuel

1. En mode Indication de l'heure, appuyez sur **(B)**. La **Trotteuse 2** se positionne sur **HIGH (H)**, **MID (M)** ou **LOW (L)** pour indiquer le niveau de charge.



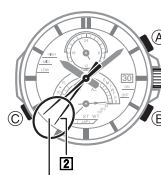
HIGH (H) : Élevé

MID (M) : Moyen

LOW (L) : Faible

F-13

### Charge faible



Avance toutes les deux secondes.

Une charge faible est indiquée par le mouvement de la **Trotteuse 2** en mode Indication de l'heure.

- La charge est au Niveau 1 si la **Trotteuse 2** bouge normalement toutes les secondes.
- La charge est au Niveau 2, c'est-à-dire assez faible, si la **Trotteuse 2** bouge toutes les deux secondes. Dans ce cas, exposez la montre le plus rapidement possible à la lumière pour la charger.

### Signal de pile faible (Mouvement des aiguilles et état des fonctions)

Niveau	Mouvement des aiguilles	État des fonctions
1	Normal.	Toutes les fonctions opèrent.
2	La <b>Trotteuse 2</b> avance toutes les deux secondes.	Le bip n'opère pas.
3	La <b>Trotteuse 2</b> est arrêtée.	Aucune fonction n'opère.

F-15

### Temps de charge

Niveau d'exposition (Luminosité)	Fonctionnement quotidien *1	Changement de niveau *2		
		Niveau 3	Niveau 2	Niveau 1
Lumière du soleil à l'extérieur (50 000 lux)	8 minutes	3 heures	35 heures	
Lumière du soleil derrière une fenêtre (10 000 lux)	30 minutes	8 heures	130 heures	
Lumière du soleil derrière une fenêtre par temps nuageux (5 000 lux)	48 minutes	12 heures	209 heures	
Lumière fluorescente à l'intérieur (500 lux)	8 heures	150 heures	--	

- \* 1 Exposition approximative requise chaque jour pour un fonctionnement quotidien normal.
- \* 2 Exposition approximative pour passer au niveau supérieur.

F-17

### Économie d'énergie

La montre est mise en veille (veille de la trotteuse ou veille des fonctions) par la fonction d'économie d'énergie si elle reste un certain temps à l'obscurité.

Temps laissé à l'obscurité	Fonctionnement
60 à 70 minutes (veille de la trotteuse)	La <b>Trotteuse 2</b> seulement s'arrête à 12 heures et toutes les autres fonctions opèrent.
6 ou 7 jours (veille des fonctions)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aucune fonction, indication analogique de l'heure comprise, n'opère.</li> <li>• L'horloge interne fonctionne.</li> </ul>

- La montre ne se met pas en veille entre 6:00 du matin et 9:59 du soir. Toutefois, si elle est déjà en veille à 6:00 du matin, elle y reste.
- La montre ne se met pas en veille en mode Chronomètre.

### Pour sortir de l'état de veille

Mettez la montre à un endroit bien éclairé ou appuyez sur un bouton.

F-19

## Guide de référence des modes

La montre présente cinq « modes ». Le mode que vous devez sélectionner dépend de ce que vous voulez faire.

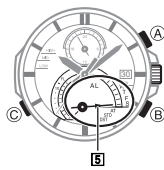
Pour faire ceci :	Accédez à ce mode :	Reportez-vous à :
<ul style="list-style-type: none"> <li>Régler la ville de résidence et l'heure d'hiver ou d'été (DST)</li> <li>Régler l'heure et le jour</li> <li>Vérifier le niveau de charge actuel</li> </ul>	Mode Indication de l'heure	F-24
<ul style="list-style-type: none"> <li>Voir l'heure actuelle dans une des 29 villes du globe</li> <li>Régler la ville d'heure mondiale et l'heure d'été</li> <li>Échanger la ville de résidence et la ville d'heure mondiale</li> </ul>	Mode Heure mondiale	F-37 F-38 F-41
Chronométrer le temps écoulé et des temps de tours et rappeler les temps des tours	Mode Chronomètre	F-42
Utiliser la minuterie à compte à rebours	Mode Minuterie à compte à rebours	F-47

F-20

F-21

## Sélection d'un mode

Avec cette montre, tout démarre par le mode Indication de l'heure.



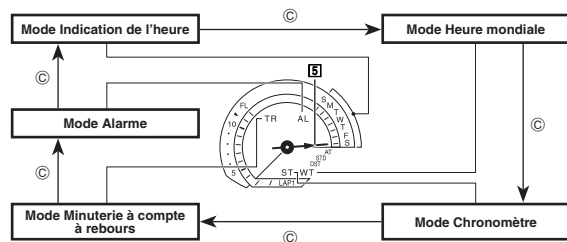
**Pour déterminer le mode actuel de la montre**  
Vérifiez si la position de l'**Aiguille du cadran inférieur** [5] est comme indiqué dans « Pour sélectionner un mode » (page F-23).

**Pour revenir d'un mode quelconque au mode Indication de l'heure**  
Appuyez au moins deux secondes sur [C].

F-22

## Pour sélectionner un mode

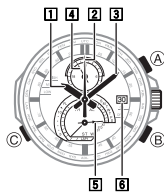
À chaque pression sur [C] le mode change. Le mode actuellement sélectionné est indiqué par l'**Aiguille du cadran inférieur** [5].



F-23

## Indication de l'heure

Pour accéder au mode Indication de l'heure, appuyez au moins deux secondes sur [C].



### Fonctions des aiguilles

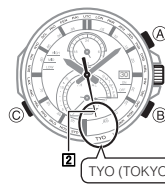
- Aiguille des heures
- Trotteuse
- Aiguille des minutes
- Aiguille du cadran supérieur : Indique l'heure actuelle dans la ville de résidence dans le format de 24 heures.
- Aiguille du cadran inférieur : Indique le jour de la semaine.
- Indicateur du jour

F-24

F-25

## Configuration des réglages de la ville de résidence

La ville de résidence est le lieu où vous utilisez normalement la montre. Vous avez le choix entre différents codes de villes représentant 29 villes dans le monde.



### Pour configurer les réglages de la ville de résidence

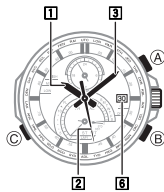
#### Remarque

- Cette montre n'a pas de code de ville correspondant à Terre-Neuve.

#### 1. Tirez la couronne.

- La **Trotteuse** [2] avance jusqu'au code de la ville de résidence actuellement sélectionnée.
- Ceci indique le mode de réglage du code de ville.

- Après avoir tiré la couronne, si vous n'effectuez aucune opération en l'espace de deux minutes, la couronne se désactive et l'aiguille ne bouge plus lorsque vous tournez la couronne. Dans ce cas, renforcez la couronne et tirez-la de nouveau.
- Pour le détail sur les codes de villes, reportez-vous à « City Code Table » (Liste des codes de villes) à la fin de ce manuel.



- Tournez la couronne pour faire avancer la **Trotteuse** [2] jusqu'au code de ville que vous voulez sélectionner comme ville de résidence.
  - Chaque fois que vous sélectionnez un code de ville, l'**Aiguille des heures** [1], l'**Aiguille des minutes** [3] et l'**Indicateur du jour** [6] tournent pour indiquer l'heure et le jour actuels pour ce code de ville.
- Renforcez la couronne pour revenir au mode Indication de l'heure.

F-26

F-27

## Commutation STD/DST

Vous pouvez sélectionner l'heure d'été ou l'heure d'hiver indépendamment pour chaque ville. Le réglage initial par défaut pour toutes les villes est **AT (AUTO)**. Normalement vous devriez utiliser le réglage **AT (AUTO)** qui bascule automatiquement l'heure entre l'heure d'été ou l'heure d'hiver. Vous devrez basculer sur **STD** (heure d'hiver) ou **DST** (heure d'été) dans les cas suivants.

- Si vous utilisez l'heure d'un lieu ne se trouvant pas dans la liste des 29 villes de la montre
- Lorsque le passage AUTO à l'heure d'hiver ou l'heure d'été est incorrect pour une raison quelconque

### Heure d'été (DST)

Lorsque la montre passe à l'heure d'été, l'heure avance d'une heure par rapport à l'heure d'hiver. Souvenez-vous que l'heure d'été n'est pas utilisée dans l'ensemble des pays et des régions du monde.

- Notez que vous ne pouvez pas passer de **STD** (heure d'hiver) à **DST** (heure d'été) lorsque **UTC\*** est sélectionné comme ville de résidence.
- Heure universelle coordonnée, standard scientifique universellement utilisé pour l'indication de l'heure. Le point de référence pour l'heure UTC est Greenwich, en Angleterre.**

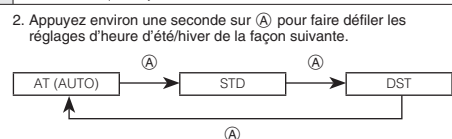
### Pour basculer entre l'heure d'hiver et l'heure d'été

- Effectuez les points 1 et 2 de « Pour configurer les réglages de la ville de résidence » (page F-25).
  - Lorsque vous sélectionnez un code de ville, l'**Aiguille des heures** [1], l'**Aiguille des minutes** [3] et l'**Aiguille du cadran supérieur** [4] tournent pour indiquer l'heure actuelle pour ce code de ville.
  - Si vous utilisez la montre dans une ville qui ne se trouve pas dans la liste de codes de villes, sélectionnez un code de ville se trouvant dans le fuseau horaire de votre ville.

F-28

- Lorsque l'écran des réglages de la ville de résidence est affiché, l'**Aiguille du cadran inférieur** [5] se positionne sur **AT** (basculement automatique), **STD** (heure d'hiver) ou **DST** (heure d'été).

AT (AUTO)	La montre bascule automatiquement sur l'heure d'hiver ou l'heure d'été selon son calendrier.
STD	La montre indique toujours l'heure d'hiver.
DST	La montre indique toujours l'heure d'été.

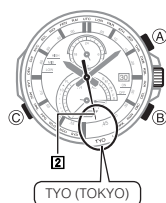


- Appuyez environ une seconde sur [A] pour faire défiler les réglages d'heure d'été/hiver de la façon suivante.
- Lorsque le réglage est comme vous le souhaitez, renforcez la couronne.

F-29

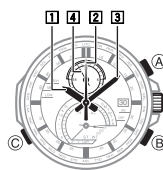
## Réglage de l'heure et du jour actuels

Vous pouvez régler l'heure et le jour actuels.

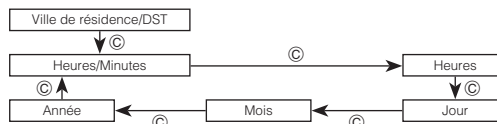


### Pour changer le réglage de l'heure actuelle

- Tirez la couronne.
  - La **Trotteuse [2]** avance jusqu'au code de la ville de résidence actuellement sélectionnée.
  - Après avoir tiré la couronne, si vous n'effectuez aucune opération en l'espace de deux minutes, la couronne se désactive et l'aiguille ne bouge plus lorsque vous tournez la couronne. Dans ce cas, renforcez la couronne et tirez-la de nouveau.



- Changez les réglages de la ville de résidence, si nécessaire.
  - Pour le détail sur ces réglages, reportez-vous aux points 2 et 3 de « Pour configurer les réglages de la ville de résidence » (page F-25).
- Appuyez environ une seconde sur **[C]** jusqu'à ce que la montre bip et la **Trotteuse [2]** se positionne sur 12 heures.
  - Ceci indique le mode de réglage de l'heure.
  - Aux points suivants, les réglages défilent comme indiqué ci-dessous à chaque appui sur **[C]**.



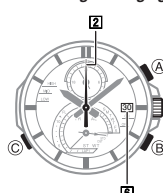
F-30

F-31

### 4. Tournez la couronne pour régler l'heure (heures et minutes).

- Reportez-vous à « Verrouillage de la couronne » (page F-3) pour plus d'informations sur le mouvement rapide des aiguilles.
  - L'**Aiguille du cadran supérieur [4]** se synchronise sur l'**Aiguille des heures [1]**.
  - Lorsque vous faites ce réglage, assurez-vous que l'**Aiguille du cadran supérieur [4]** indique correctement l'heure du matin ou du soir.
  - Si vous voulez changer le réglage du jour à ce moment, appuyez sur **[C]** et procédez comme indiqué à partir du point 3 dans « Pour changer le réglage du jour actuel » (page F-33).
- Lorsque tous les réglages sont comme vous le souhaitez, renforcez la couronne pour revenir au mode Indication de l'heure.
    - L'heure est de nouveau indiquée et la **Trotteuse [2]** démarre à 12 heures.

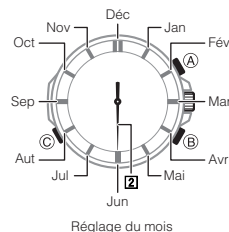
### Pour changer le réglage du jour actuel



- Tirez la couronne.
  - La **Trotteuse [2]** avance jusqu'au code de la ville de résidence actuellement sélectionnée.
- Appuyez environ une seconde sur **[C]** jusqu'à ce que la montre bip et la **Trotteuse [2]** se positionne sur 12 heures.
  - Ceci indique le mode de réglage de l'heure.
- Appuyez deux fois sur **[C]**. C'est le mode de réglage du jour.
  - L'**Indicateur du jour [6]** bouge un peu pour indiquer le mode de réglage.
- Tournez la couronne pour régler le jour.

F-32

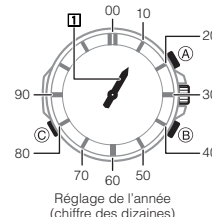
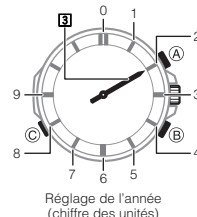
F-33



- Lorsque l'**Indicateur du jour [6]** cesse de bouger, appuyez sur **[C]**. La montre accède au mode de réglage du mois.
  - La **Trotteuse [2]** avance jusqu'au mois actuellement sélectionné.
- Tournez la couronne pour régler le mois.
- Appuyez sur **[C]**. La montre accède au mode de réglage de l'année.
  - L'**Aiguille des heures [1]** se positionne sur le nombre qui représente le chiffre des dizaines de l'année et l'**Aiguille des minutes [3]** se positionne sur le nombre qui représente le chiffre des unités. La **Trotteuse [2]** avance jusqu'à 12 heures et s'y arrête.

### 8. Tournez la couronne pour régler l'année.

- Si vous voulez changer le réglage de l'heure à ce moment, appuyez sur **[C]** et procédez comme indiqué à partir du point 4 dans « Pour changer le réglage de l'heure actuelle » (page F-30).



F-34

F-35

### 9. Lorsque tous les réglages sont comme vous le souhaitez, renforcez la couronne pour revenir au mode Indication de l'heure.

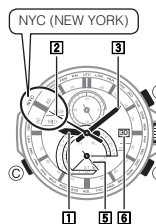
- L'heure est de nouveau indiquée et la **Trotteuse [2]** démarre à 12 heures.

### Remarque

- Le calendrier automatique de la montre tient compte des différentes longueurs de mois et des années bissextiles. Lorsque vous avez réglé le jour, vous n'avez plus besoin de la changer, sauf si la pile est remplacée ou si la charge de la pile tombe au Niveau 3.

## Vérification de l'heure actuelle dans un autre fuseau horaire

Vous pouvez utiliser l'heure mondiale pour voir l'heure actuelle dans un des 29 fuseaux horaires du monde. La ville actuellement sélectionnée est appelée la « Ville d'heure mondiale ».



### Aiguilles et indicateurs

- Aiguille des heures [1]** : Indique les heures de l'heure actuelle dans la ville d'heure mondiale.
- Trotteuse [2]** : Indique la ville d'heure mondiale actuelle pendant trois secondes après l'accès au mode Heure mondiale.
- Aiguille des minutes [3]** : Indique les minutes de l'heure actuelle dans la ville d'heure mondiale.
- Aiguille du cadran inférieur [5]** : Indique **WT**.
- Indicateur du jour [6]** : Indique le jour de l'heure actuelle dans la ville d'heure mondiale.

F-36

F-37

- Il faut appuyer sur **[A]** pour positionner la **Trotteuse [2]** sur la ville d'heure mondiale actuelle pendant trois secondes.

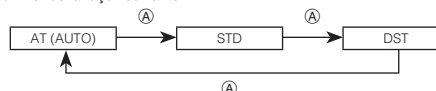
### Pour voir l'heure dans un autre fuseau horaire

- En mode Indication de l'heure, appuyez une fois sur **[C]** pour accéder au mode Heure mondiale.
  - L'**Aiguille du cadran inférieur [5]** se positionne sur **WT**.
  - Pour sélectionner le fuseau UTC comme heure mondiale, appuyez simplement sur **[B]** et maintenez trois secondes enfoncé. Aucune autre opération n'est nécessaire.
- Tirez la couronne.
  - La **Trotteuse [2]** indique le code de ville actuellement sélectionné pour l'heure mondiale.
  - L'**Aiguille du cadran inférieur [5]** indique **AT (AUTO)**, **STD** (heure d'hiver) ou **DST** (heure d'été), selon le réglage actuel.
  - Après avoir tiré la couronne, si vous n'effectuez aucune opération en l'espace de deux minutes, la couronne se désactive et les aiguilles de la montre ne bougent plus lorsque vous tournez la couronne. Dans ce cas, renforcez la couronne et tirez-la de nouveau.

### 3. Tournez la couronne pour faire avancer la Trotteuse [2] jusqu'au code de ville que vous voulez sélectionner comme ville d'heure mondiale.

- Chaque fois que vous sélectionnez un code de ville, l'**Aiguille des heures [1]**, l'**Aiguille des minutes [3]** et l'**Indicateur du jour [6]** bougent pour indiquer l'heure et le jour actuels pour ce code de ville. Pour le détail sur les codes de villes, reportez-vous à « City Code Table » (Liste des codes de villes) à la fin de ce manuel.
- Si vous pensez que l'heure indiquée pour la ville d'heure mondiale sélectionnée n'est pas exacte, les réglages de votre ville de résidence ne sont probablement pas corrects. Procédez de la façon indiquée dans « Pour configurer les réglages de la ville de résidence » (page F-25) pour corriger les réglages de la ville de résidence.

### 4. Appuyez environ une seconde sur **[A]** pour faire défiler les réglages d'heure d'été/d'hiver de la façon suivante.



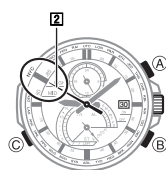
F-38

F-39

5. Lorsque vous avez sélectionné la ville souhaitée, renforcez la couronne pour revenir au mode Heure mondiale.

### Échange de la ville de résidence et de la ville d'heure mondiale

Vous pouvez échanger la ville de résidence et la ville d'heure mondiale de la façon suivante. Cette fonction s'avère pratique pour les personnes qui voyagent souvent entre deux lieux situés dans différents fuseaux horaires.

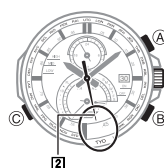


L'exemple suivant montre ce qui se passe si la ville de résidence et la ville d'heure mondiale sont échangées lorsque la ville de résidence est **TYO** (Tokyo) et la ville d'heure mondiale est **NYC** (New York).

	Ville de résidence	Ville d'heure mondiale
Avant l'échange	Tokyo 10:08 après-midi (Heure d'hiver)	New York 9:08 matin (Heure d'été)
Après l'échange	New York 9:08 matin (Heure d'été)	Tokyo 10:08 après-midi (Heure d'hiver)

F-40

### Pour échanger la ville de résidence et la ville d'heure mondiale



En mode Heure mondiale, appuyez environ trois secondes sur (A) de sorte que la montre bip.

- Ceci indique que la ville de résidence et la ville d'heure mondiale ont été échangées.
- Après l'échange de la ville de résidence et de la ville d'heure mondiale, la montre reste en mode Heure mondiale. La **Trotteuse** [2] indique votre nouvelle ville d'heure mondiale (**TYO** dans cet exemple).

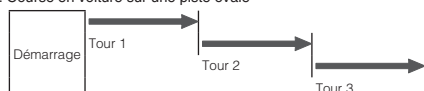
## Utilisation du chronomètre

Vous pouvez utiliser le mode Chronomètre pour chronométrer le temps écoulé et les temps de tours, ainsi que pour rappeler les temps de tours. Jusqu'à 10 temps de tours peuvent être enregistrés. Le temps du tour le plus rapide est aussi enregistré. Bien qu'il ne soit pas possible d'enregistrer le temps de nouveaux tours quand 10 temps sont enregistrés, le temps du tour le plus rapide continue d'être mis à jour, si nécessaire. Au début d'un nouveau chronométrage, tous les temps enregistrés sont effacés (temps du tour le plus rapide compris).

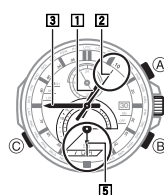
### Qu'est-ce que le temps d'un tour ?

Le temps d'un tour est le temps chronométré pour une partie précise d'une course.

Exemple : Course en voiture sur une piste ovale



F-42



### Aiguilles et indicateurs

- 1** Aiguille des heures : Indique les minutes chronométrées (1 tour = 60 minutes).
- 2** Trotteuse : Indique les 20<sup>es</sup> (0,05) de seconde chronométrées.
- 3** Aiguille des minutes : Indique les secondes chronométrées.
- 5** Aiguille du cadran inférieur : Indique le tour actuel.

### Pour accéder au mode Chronomètre et en sortir

En mode Indication de l'heure, appuyez deux fois sur (C) pour accéder au mode Chronomètre.

- L'**Aiguille du cadran inférieur** [5] se positionne sur **LAP1**.

F-41

### Pour chronométrer le temps écoulé



### Pour chronométrer le temps d'un tour



- À chaque pression sur (B) le temps du tour est enregistré. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 10 temps de tours. Ensuite, vous pouvez continuer à chronométrer des temps de tours, mais ils ne seront pas enregistrés.
- Lorsque 10 temps de tours sont enregistrés, l'**Aiguille du cadran inférieur** [5] s'aligne sur le repère ▲. Ceci indique qu'il n'est plus possible d'enregistrer des temps de tours.

F-44

- Si vous chronométrez le temps d'un tour qui ne peut pas être enregistré (parce qu'il y a déjà 10 temps en mémoire) et que ce tour est le plus rapide, il sera enregistré comme tour le plus rapide.
- Lorsque vous effectuez un nouveau chronométrage après avoir remis la montre à zéro, tous les temps de tours antérieurs sont supprimés.
- Le fait de tirer sur la couronne n'interrompt pas le chronométrage en cours.
- La **Trotteuse** [2], qui indique les 20<sup>es</sup> (0,05) de seconde pendant un chronométrage, ne tourne que les 30 secondes qui suivent le début du chronométrage ou son redémarrage, ou après l'effacement d'un temps intermédiaire. Ensuite, la **Trotteuse** [2] s'arrête.
- Lorsque le temps écoulé dépasse 60 minutes, l'**Aiguille des heures** [1] et l'**Aiguille du cadran supérieur** [4] effectuent une rotation complète.

F-43

### Pour rappeler les données d'un tour

- En mode Chronomètre, tirez la couronne pour accéder au mode Rappel de données.
- Tournez la couronne pour sélectionner d'autres tours.
  - L'**Aiguille du cadran inférieur** [5] indique le numéro de tour du temps actuellement indiqué.
  - L'**Aiguille du cadran inférieur** [5] indique **FL** (tour le plus rapide) lorsque le temps du tour le plus rapide est indiqué.
- Pour revenir au mode Chronomètre, renforcez la couronne.

F-46

## Utilisation de la minuterie à compte à rebours

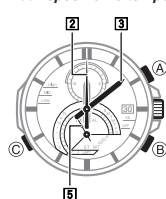
La minuterie à compte à rebours peut être configurée d'une minute à 60 minutes. Une alarme retentit pendant 10 secondes environ lorsque la minuterie atteint zéro.

### Aiguilles et indicateurs

- 2** Trotteuse : Indique les secondes du compte à rebours ou chronométrées.
- 3** Aiguille des minutes : Indique les minutes du compte à rebours ou chronométrées.
- 5** Aiguille du cadran inférieur : Indique **TR**.
- Toutes les aiguilles tournent en sens inverse pendant un compte à rebours.

F-47

### Pour spécifier le temps initial du compte à rebours



- En mode Indication de l'heure, appuyez trois fois sur (C) pour accéder au mode Minuterie à compte à rebours.
  - L'**Aiguille du cadran inférieur** [5] se positionne sur **TR**.
- En mode Minuterie à compte à rebours, tirez la couronne. La montre se met en mode de réglage du temps initial du compte à rebours.
  - Après avoir tiré la couronne, si vous n'effectuez aucune opération en l'espace de deux minutes, la couronne se désactive et l'aiguille ne bouge plus lorsque vous tournez la couronne. Dans ce cas, renforcez la couronne et tirez-la de nouveau.
- Tournez la couronne pour spécifier le temps initial du compte à rebours.

- Vous pouvez spécifier 60 minutes au maximum comme temps initial du compte à rebours. Pour spécifier 60 minutes, faites avancer l'**Aiguille des minutes** [3] jusqu'à 12 heures.

F-48

- Reportez-vous à « Verrouillage de la couronne » (page F-3) pour plus d'informations sur le mouvement rapide des aiguilles.

### Pour effectuer un compte à rebours



- Un signal retentit pendant 10 secondes lorsque le compte à rebours atteint 0, puis la minuterie revient au temps initial.
- L'alarme ne retentit pas lorsque la pile est faible.
- Si vous tirez la couronne pendant un compte à rebours, celui-ci s'arrête et la montre se met en mode de réglage du temps initial du compte à rebours.

### Pour arrêter l'alarme

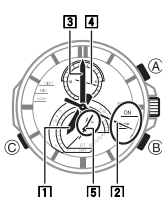
Appuyez sur un bouton quelconque.

F-49



## Utilisation de l'alarme

Lorsque l'alarme est en service, une sonorité retentit pendant 10 secondes chaque jour lorsque l'heure du mode Indication de l'heure et l'heure spécifiée pour l'alarme concordent. Ceci est valable même si la montre n'est pas en mode Indication de l'heure.



### Aiguilles et indicateurs

- 1 Aiguille des heures : Indique les heures de l'heure d'alarme actuellement spécifiée.
- 2 Trotteuse : Indique si l'alarme est en (ON) ou hors (OFF) service.
- 3 Aiguille des minutes : Indique les minutes de l'heure d'alarme actuellement spécifiée.
- 4 Aiguille du cadran supérieur : Indique le réglage des heures de l'heure d'alarme actuelle dans le format de 24 heures.
- 5 Aiguille du cadran inférieur : Indique **AL**.

F-50

### Pour changer le réglage de l'heure de l'alarme

1. En mode Indication de l'heure, appuyez quatre fois sur **C** pour accéder au mode Alarme.
  - L'**Aiguille du cadran inférieur** **5** se positionne sur **AL**.
2. Tirez la couronne pour accéder au mode de réglage d'alarme.
  - Après avoir tiré la couronne, si vous n'effectuez aucune opération en l'espace de deux minutes, la couronne se désactive et les aiguilles de la montre ne bougent plus lorsque vous tournez la couronne. Dans ce cas, renforcez la couronne et tirez-la de nouveau.
  - Vous pouvez basculer entre le mode de réglage des heures et des minutes et le mode de réglage des heures seulement en appuyant sur **C**.



F-51

### 3. Tournez la couronne pour spécifier l'heure de l'alarme.

- L'**Aiguille des heures** **1** tourne aussi.
  - Reportez-vous à « Verrouillage de la couronne » (page F-3) pour plus d'informations sur le mouvement rapide des aiguilles.
4. Appuyez sur **C** pour passer au mode de réglage des heures.
- L'**Aiguille des heures** **1** oscille lentement entre la gauche et la droite pour indiquer le mode de réglage de l'**Aiguille des heures** **1**.
  - Vérifiez l'heure sur 24 heures indiquée par l'**Aiguille du cadran supérieur** **4** pour voir si le réglage actuel est sur le matin ou l'après-midi.
5. Tournez la couronne pour régler les heures seulement.
- Reportez-vous à « Verrouillage de la couronne » (page F-3) pour plus d'informations sur le mouvement rapide des aiguilles.

F-52

### 6. Lorsque le réglage est comme vous le souhaitez, renforcez la couronne pour sortir du mode de réglage de l'alarme.

- L'alarme fonctionne toujours par rapport à l'heure du mode Indication de l'heure.
- La montre revient automatiquement au mode Indication de l'heure si vous ne touchez à aucun bouton pendant deux ou trois minutes en mode Alarme.

### Pour mettre l'alarme en ou hors service

En mode Alarme, appuyez sur **A** pour mettre l'alarme en ou hors service. La **Trotteuse** **2** indique le réglage actuel en (ON) ou hors (OFF) service.

### Remarque

- L'alarme ne retentit pas lorsque la pile est faible.
- L'alarme ne retentit pas si la montre est en veille.

### Pour arrêter l'alarme

Appuyez sur un bouton quelconque.

F-53

## Correction des positions d'origine

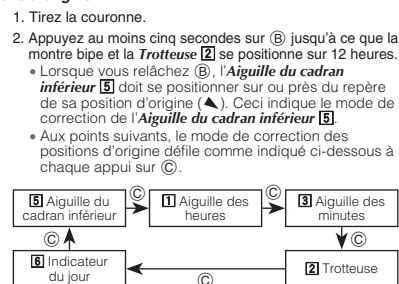
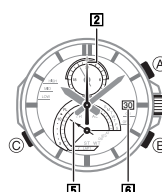
Un magnétisme ou choc puissant peut être à l'origine du décalage des aiguilles et/ou de l'indicateur du jour de la montre. Si le cas se présente, corrigez les positions d'origine de la façon suivante.

### Remarque

- Quand vous avez accédé au mode de correction des positions d'origine au point 2 suivant, vous pouvez revenir à tout moment au mode Indication de l'heure en renfonçant la couronne. Dans ce cas, tous les réglages effectués avant que la montre revienne au mode Indication de l'heure seront enregistrés.
- Après avoir tiré la couronne, si vous n'effectuez aucune opération en l'espace de deux minutes, la couronne se désactive et les aiguilles ne bougent plus lorsque vous tournez la couronne. Dans ce cas, renforcez la couronne et tirez-la de nouveau.

F-54

### Pour corriger les positions d'origine



F-55

- Un mode de correction d'aiguille (ou de l'indicateur du jour) est indiqué lorsque cette aiguille est à sa position d'origine, comme indiqué dans le tableau suivant.
- Si vous arrivez à la fin du cycle mentionné ci-dessus et revenez à la correction de l'**Aiguille du cadran inférieur** **5**, cette aiguille semblera légèrement vibrer à la position d'origine. La **Trotteuse** **2** vibrera aussi légèrement aux autres positions d'origine.
- Le tableau suivant montre les positions d'origine correctes de chaque aiguille et de l'indicateur du jour.

### Positions d'origine correctes

	Position d'origine
5 Aiguille du cadran inférieur	Marque ▲
1 Aiguille des heures, 3 Aiguille des minutes, 2 Trotteuse	12 heures
6 Indicateur du jour	1 (centré)

F-56

### 3. Pour corriger une position d'origine, tournez la couronne.

- Les aiguilles ne tournent pas dans le sens antihoraire et l'indicateur du jour ne change pas en sens inverse pendant le réglage des positions d'origine. Si vous dépassez le réglage souhaité, vous devrez refaire un cycle complet pour revenir au réglage souhaité.
- Reportez-vous à « Verrouillage de la couronne » (page F-3) pour plus d'informations sur le mouvement rapide des aiguilles.

### 4. Renforcez la couronne pour revenir au mode Indication de l'heure.

- Les aiguilles reviennent à leurs positions normales et la montre revient à l'indication normale de l'heure. Attendez que tout s'arrête avant d'effectuer toute autre opération.

F-57

## En cas de problème

### Mouvement et position des aiguilles

#### ■ Je ne sais plus dans quel mode se trouve la montre.

Reportez-vous à « Guide de référence des modes » (page F-20). Pour revenir directement au mode Indication de l'heure, appuyez au moins deux secondes sur **C**.

#### ■ La Trotteuse **2** bouge toutes les deux secondes.

■ Toutes les aiguilles de la montre sont arrêtées à 12 heures et aucun des boutons ne fonctionne (Trotteuse **2** arrêtée à 57, 58, 59 ou 00).

La charge de la pile est faible. Exposez la montre à la lumière jusqu'à ce que la Trotteuse **2** se mette à bouger normalement, toutes les secondes (page F-15).

#### ■ Les aiguilles de la montre se mettent subitement à tourner rapidement, bien que je n'aie touché à aucun bouton.

Ceci peut être dû aux raisons suivantes. Quelle que soit la raison, le mouvement des aiguilles devrait s'arrêter rapidement car il n'est pas dû à une défectuosité.

- La montre sort du mode de veille (page F-19).

F-58

#### ■ Les aiguilles s'arrêtent subitement. Les boutons n'opèrent pas non plus.

La montre est en mode de rétablissement de la charge (page F-16). N'effectuez aucune opération jusqu'à ce que les aiguilles reviennent à leurs positions normales (en 15 minutes environ). Les aiguilles reviendront à leurs positions correctes lorsque l'énergie sera rétablie. Laissez la montre à un endroit exposé à la lumière pour qu'elle revienne plus facilement à son état normal.

#### ■ L'heure actuelle est décalée d'une heure.

• La période d'heure d'été à l'endroit où vous utilisez la montre peut être différente de la période spécifiée pour la ville de résidence actuellement sélectionnée. Procédez comme indiqué dans « Pour basculer entre l'heure d'hiver et l'heure d'été » (page F-28) pour passer de **AT (AUTO)** à **STD** (heure d'hiver) ou **DST** (heure d'été).

#### ■ Les réglages de l'heure et de la date sont décalés.

La montre a peut-être été exposée à un magnétisme ou choc puissant, qui a causé un décalage des aiguilles et l'indicateur du jour. Corrigez les positions d'origine des aiguilles et de l'indicateur du jour de la montre (page F-54).

F-59

## Charge

- **La montre ne se remet pas en marche après avoir été exposée à la lumière.**  
Ceci peut se produire quand la charge de la pile tombe au Niveau 3 (page F-15). Continuez d'exposer la montre à la lumière jusqu'à ce que la **Trotteuse** se remette à bouger normalement (toutes les secondes).
- **La Trotteuse se met à bouger toutes les secondes, mais revient tout à coup à son mouvement toutes les deux secondes.**  
La montre n'est probablement pas encore suffisamment chargée. Continuez de l'exposer à la lumière.

F-60

## Heure mondiale

- **L'heure mondiale indiquée est fautive.**  
Le problème vient des réglages de la ville de résidence. Vérifiez les réglages de la ville de résidence. Reportez-vous à « Pour configurer les réglages de la ville de résidence » (page F-25).
- **L'heure mondiale indiquée est décalée d'une heure.**  
Le réglage d'heure d'été pour la ville d'heure mondiale est faux. Reportez-vous à « Pour voir l'heure dans un autre fuseau horaire » (page F-38).

## Alarme

- **L'alarme ne retentit pas.**
  - La charge de la montre est faible. Exposez la montre à la lumière jusqu'à ce que la **Trotteuse** se mette à bouger normalement, toutes les secondes (page F-15).
  - L'heure n'est pas réglée correctement sur le matin ou l'après-midi.
  - La couronne est peut-être tirée. Renforcez la couronne.

F-61

## Fiche technique

- Précision à température normale :** ± 15 secondes par mois
- Indication de l'heure :** Heures, minutes (l'aiguille bouge toutes les 10 secondes), secondes, jour
- Système de calendrier : Calendrier préprogrammé entièrement automatique de l'année 2000 à l'année 2099
- Divers : Code de la ville de résidence (un des 29 codes de villes plus l'heure universelle coordonnée peuvent être sélectionnés) ; Basculement automatique Heure d'été/Heure d'hiver
- Heure mondiale :** 29 villes (29 fuseaux horaires) et Heure universelle coordonnée  
Divers : Heure d'été/Heure d'hiver
- Chronomètre :** Capacité de mesure : 59'59,95"  
Unité de mesure : 1/20<sup>e</sup> (0,05) de seconde  
Mode de mesure : Temps écoulé  
Temps de tours (Enregistrements : 10, Enregistrement du tour le plus rapide)

F-62

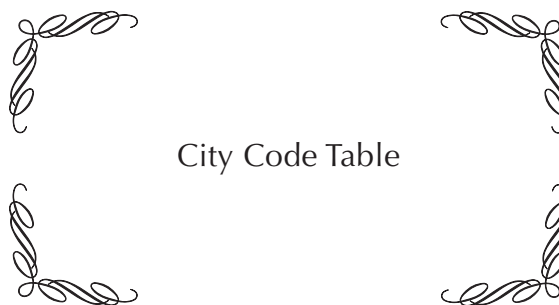
## Minuterie à compte à rebours :

- Unité de mesure : 1 seconde
- Plage de saisie : 1 à 60 minutes (incrément de 1 minute)

## Alarme :

- Alarme quotidienne
- Divers : Économie d'énergie ; Indication du niveau de charge de la pile
- Alimentation :** Panneau solaire et une pile rechargeable
- Autonomie approximative de la pile : 8 mois (pas d'exposition à la lumière après une charge complète ; 10 secondes de fonctionnement du bip de l'alarme par jour)

F-63



L-1

## City Code Table

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential	Summer Time Period	
			Summer Time Start	Summer Time End
PAGO PAGO (PPG)	Pago Pago	-11	None	None
HONOLULU (HNL)	Honolulu	-10		
ANCHORAGE (ANC)	Anchorage	-9	2:00 a.m., second Sunday in March	2:00 a.m., first Sunday in November
LOS ANGELES (LAX)	Los Angeles	-8		
DENVER (DEN)	Denver	-7		
CHICAGO (CHI)	Chicago	-6		
NEW YORK (NYC)	New York	-5		
SANTIAGO (SCL)	Santiago	-4	Midnight, second Saturday in October	Midnight, second Saturday in March
RIO	Rio De Janeiro	-3	Midnight, third Sunday in October	Midnight, third Sunday in February or Midnight, fourth Sunday in February

L-2

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential	Summer Time Period	
			Summer Time Start	Summer Time End
F. DE NORONHA (FEN)	Fernando de Noronha	-2	None	None
PRAIA (RAI)	Praia	-1		
UTC		0	1:00 a.m., last Sunday in March	2:00 a.m., last Sunday in October
LONDON (LON)	London	0		
PARIS (PAR)	Paris	+1	2:00 a.m., last Sunday in March	3:00 a.m., last Sunday in October
ATHENS (ATH)	Athens	+2	3:00 a.m., last Sunday in March	4:00 a.m., last Sunday in October
JEDDAH (JED)	Jeddah	+3	None	None
TEHRAN (THR)	Tehran	+3.5	Midnight, March 22 or Midnight, March 21	Midnight, September 22 or Midnight, September 21

L-3

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential	Summer Time Period	
			Summer Time Start	Summer Time End
DUBAI (DXB)	Dubai	+4	None	None
KABUL (KBL)	Kabul	+4.5		
KARACHI (KHI)	Karachi	+5		
DELHI (DEL)	Delhi	+5.5		
DHAKA (DAC)	Dhaka	+6		
YANGON (RGN)	Yangon	+6.5		
BANGKOK (BKK)	Bangkok	+7		
HONG KONG (HKG)	Hong Kong	+8		
TOKYO (TYO)	Tokyo	+9		
ADELAIDE (ADL)	Adelaide	+9.5		
SYDNEY (SYD)	Sydney	+10	None	None
NOUMEA (NOU)	Nooumea	+11	None	None
WELLINGTON (WLG)	Wellington	+12	2:00 a.m., last Sunday in September	3:00 a.m., first Sunday in April

L-4

- Based on data as of December 2010.
- The rules governing global times (UTC offset and GMT differential) and summer time are determined by each individual country.
- The summer time periods in this table are applicable to specific cities. For cities not included in the list, select the list city that is in the same time zone as the desired city and perform STD/DST settings manually.

L-5